

Kjøtt- og bensag
Carneoline
Model FK 23

Bruksanvisning

6.066.98.5.55.04 nb



Alle rettigheter forbeholdt
Alle Rechte vorbehalten
All rights reserved
Tous droits réservés
Reservados todos los derechos
Tutti i diritti riservati
© 11/2012

Bizerba GmbH & Co. KG,
72336 Balingen

Postboks 10 01 64
72301 Balingen, Tyskland
Telefon (+49 7433) 12-0, Faks (+49 7433) 12-2696
E-post: marketing@bizerba.com
Internett: <http://www.bizerba.com>

Kapittelfortegnelse	
Til veiledningen	1
Om maskinen	2
Sikkerhetsmerknader	3
Installasjon	4
Maskin- og betjeningselementer	5
Betjening	6
Avhjelp feil	7
Pleie	8
Tekniske data	9
Vedlegg	10

Innholdsfortegnelse		Side
1	Til veiledningen	1 - 1
1.1	Oppbevaring.	1 - 1
1.2	Målgruppe	1 - 1
1.3	Symboler som brukes	1 - 1
1.4	Advarsler	1 - 2
2	Om maskinen	2 - 1
2.1	Korrekt bruk	2 - 1
2.2	Beskrivelse av maskinen	2 - 1
2.2.1	Komponentbetegnelse for FK 23	2 - 3
2.2.2	Tilbehør	2 - 4
2.3	Direktiver	2 - 4
2.4	Garanti	2 - 4
2.5	Deponering av maskinen / miljøvern	2 - 4
3	Sikkerhetsmerknader	3 - 1
3.1	Generelle sikkerhetsmerknader	3 - 1
3.2	Sikkerhetsmerknader for betjening	3 - 2
3.3	Sikkerhetsmerknader ved rengjøring	3 - 2
3.4	Beskyttelses- og sikkerhetsanordninger	3 - 3
3.5	Anvisningsskilt på maskinen	3 - 3
4	Installasjon	4 - 1
4.1	Transport og lagring	4 - 1
4.2	Oppstilling og montering	4 - 1
4.2.1	Forutsetninger på oppstillingsstedet	4 - 1
4.2.2	Elektrisk tilkopling	4 - 2
4.3	Idriftsettelse	4 - 3
4.4	Sette maskinen ut av drift	4 - 3
5	Maskin- og betjeningselementer	5 - 1
5.1	Folietastatur	5 - 1
5.2	Anslagsplate	5 - 1
5.3	Produkttrykker	5 - 1

5.4	Vernelist med bladføring	5 - 2
5.5	Sagblad, strammeinnretning	5 - 2
5.6	Justeringsanordning for styreplate	5 - 3
5.6.1	Endre sagbladløp	5 - 3
6	Betjening	6 - 1
6.1	Forberedelse til saging	6 - 1
6.2	Saging	6 - 2
7	Avhjelp feil	7 - 1
7.1	Feilbeskrivelse	7 - 1
7.2	Metode	7 - 1
8	Pleie	8 - 1
8.1	Forberedelse til rengjøring	8 - 1
8.2	Fjerne komponenter	8 - 2
8.3	Rengjøring	8 - 3
8.4	Rengjøringsplan for sager	8 - 4
8.5	Gjøre maskinen driftsklar	8 - 6
8.6	Pleie, vedlikehold, reparasjon	8 - 7
9	Tekniske data	9 - 1
9.1	Mål for FK 23	9 - 1
9.2	Strømforsyning	9 - 2
9.3	Omgivelsesbetingelser	9 - 2

Vedlegg

Samsvarserklæring

Samsvarserklæring for materialer av kunststoff som kommer i kontakt med næringsmidler

1 Til veiledningen

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du tilkople og slår på maskinen, slik at du skal kunne utnytte kvaliteten og bruksmulighetene til denne maskinen og unngå mulige farer.

Denne bruksanvisningen tar for seg bruken, installasjonen, betjeningen, rengjøringen og vedlikeholdet av maskinen.

Våre produkter videreutvikles fortløpende og er underlagt forskjellige landsspesifikke forskrifter. Bilde- og grafiske eksempler i bruksanvisningen kan avvike fra det leverte produktet.

1.1 Oppbevaring.

Bruksanvisningen er en del av maskinen og må oppbevares umiddelbart nær maskinen og lett tilgjengelig for enhver.

Ved videresalg av maskinen må bruksanvisningen medfølge i sin helhet.

1.2 Målgruppe

Maskinen skal bare brukes av fagutdannet personale over 14 år. Det betyr at operatøren må være fortrolig med innholdet i denne bruksanvisningen.

Oppstilling, vedlikehold og reparasjoner skal bare foretas av fagpersonale autorisert av Bizerba.

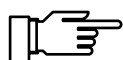
1.3 Symboler som brukes

I denne bruksanvisningen brukes forskjellige symboler.

Symbol	Betydning
➔	Tekst med pil oppfordrer til en bestemt handling.
①	Posisjonsnummer på bildet.
<Knapp>	Tekst innenfor < > betyr en knapp.
"Display"	Teksten innenfor " " viser indikasjonsteksten.

Forutsetningene foreligger i grått.

Merknader



Disse anvisningene må du absolutt følge.

Informasjon



Denne informasjonen forenkler saksforståelsen.

1.4 Advarsler

Advarslene inndeles i faretrinn av signalordet via advarselssymbolet.

Strukturen til advarslene og betydningen av signalordene vises i denne håndboken som følger.

FARE



Farekilder med høy risiko for umiddelbart truende fare for personskade!

Følgene er:

**livsfarlige personskader,
alvorlige helseskader.**

- Tiltak for forebygging av faren listes opp.
-

ADVARSEL



Farekilder med middels risiko for mulig truende fare for personskade!

Følgene kan være:

**store personskader,
helseskader,
store materielle skader.**

- Tiltak for forebygging av faren listes opp.
-

FORSIKTIG



Farekilder med liten risiko for mulig truende fare for personskade!

Følgene kan være:

**personskader,
materielle skader.**

- Tiltak for forebygging av faren listes opp.
-

FORSIKTIG

Fareårsak, ukyndig bruk!

Følgen kan være materielle skader.

- Tiltak for forebygging av faren listes opp.
-

2 Om maskinen

2.1 Korrekt bruk

Kjøtt- og beinsagen er et teknisk hjelpemiddel som utelukkende skal brukes ved arbeidet.

Denne båndsagen i bordversjon er beregnet til ren og rask oppdeling, hhv. porsjonering av kjøtt, fryst kjøtt, bein og andre matvarer.

Bruken er derfor begrenset utelukkende til disse produktene.

Produktene legges på det faste arbeidsbordet og trykkes for hånd ved hjelp av en materialholder for oppdeling mot sagbladet.

Tillatt skjæreprodukt når målene følges, kapittel 9.1:

- Kjøtt i tint, frossen eller røkt tilstand.
- Kjøtt uten og med og bein, inkludert rørknokler
- Fjærfe, fisk
- all mat som er behandlet av slaktere, kjøttfabrikker og storkjøkken

Merknad: Hvis det for det meste skal skjæres/sages et produkt, anbefales bruk av et spesielt knivbånd eller sagblad.

Det er forbudt å skjære/sage følgende varer på grunn av fare for personskader og skader på materiell:

- alle materialer som er utenfor dette bruksområdet
- Materialer i grenseområdet bare etter tillatelse fra produsenten

Bruksområde

Kjøtt- og beinsagen er beregnet for oppstilling i salgs- hhv. klargjøringsrommet.

Bruk i vått område er tillatt med passende elektrisk installasjon.

Tillatte omgivelsestemperaturer er fra -10 °C til 40 °C.

Driftstid

Kjøtt- og beinsagen er tilpasset for kontinuerlig drift.

2.2 Beskrivelse av maskinen

Av-på-bryteren med signallampe er utformet som et folietastatur. Den røde av-knappen reagerer når den berøres, den grønne på-knappen ved normalt trykk.

Sagblad-driften skjer via drivhjulet direkte fra en luftkjølt vekselstrømsmotor.

Når sagdøren åpnes, slås driften av av ved hjelp av en magnetbryter. Retardasjonstiden er på 3-4 sekunder.

Den avtakbare materialholderen lar seg klemme fast med et stjernegrep i hevet stilling inn mot produktet.

Vernelisten med den øverste sagbladstiførselen kan høydejusteres via et stjernehåndtak.

2

Det kan raskt tilpasses enhver produkthøyde opp til maksimalt 250 mm og klemmes fast.

Den justerbare, avtagbare anslagsplaten tillater saging av like deler fra 10 mm til 190 mm bredde.

Sagblad- og plateavstrykeren hindrer at kjøtt- og fettrester samt beinspon bygger seg opp på drev- og styreplaten eller strykes av på produktet. Sagrestene faller fra avstykerne ned i sponbeholderen som ligger under.

Spennanordningen for sagbladet muliggjør rask utskifting av bladet samt avspenning ved lange arbeidspauser.

Ved hjelp av en justeringsanordning på styreplaten korrigeres endringer i sagbladløpet.

Alle ytre maskindeler består av er gjort, av rustfritt edelstål, med unntak av bladet.

Arbeitsplassrelatert støynivå

$L_{pA} = 98 \text{ dB (A)}$.

Verdien oppgis med en måleusikkerhet på 3 dB.

Lydeffektnivå * $L_{wA} = 112,8 \text{ dB (A)}$.

Verdien oppgis med en måleusikkerhet på 3 dB.

* Lydeffektnivået gir ikke opplysninger om utstrålingskarakteristikken til maskinen, dvs. hvordan lydfeltet skapes rundt maskinen. I tillegg ble målingen utført under feltforhold, slik at denne opplysningen ikke gir en pålitelig indikasjon på den faktiske støybelastningen på en mulig arbeidsplass i nærheten av denne maskinen. Lydeffektnivået er et måltall tiltak som gjør det mulig for sammenlignbare regnskaper for støynivå lignende typer maskiner.

Hørselvern anbefales.

2.2.1 Komponentbetegnelse for FK 23

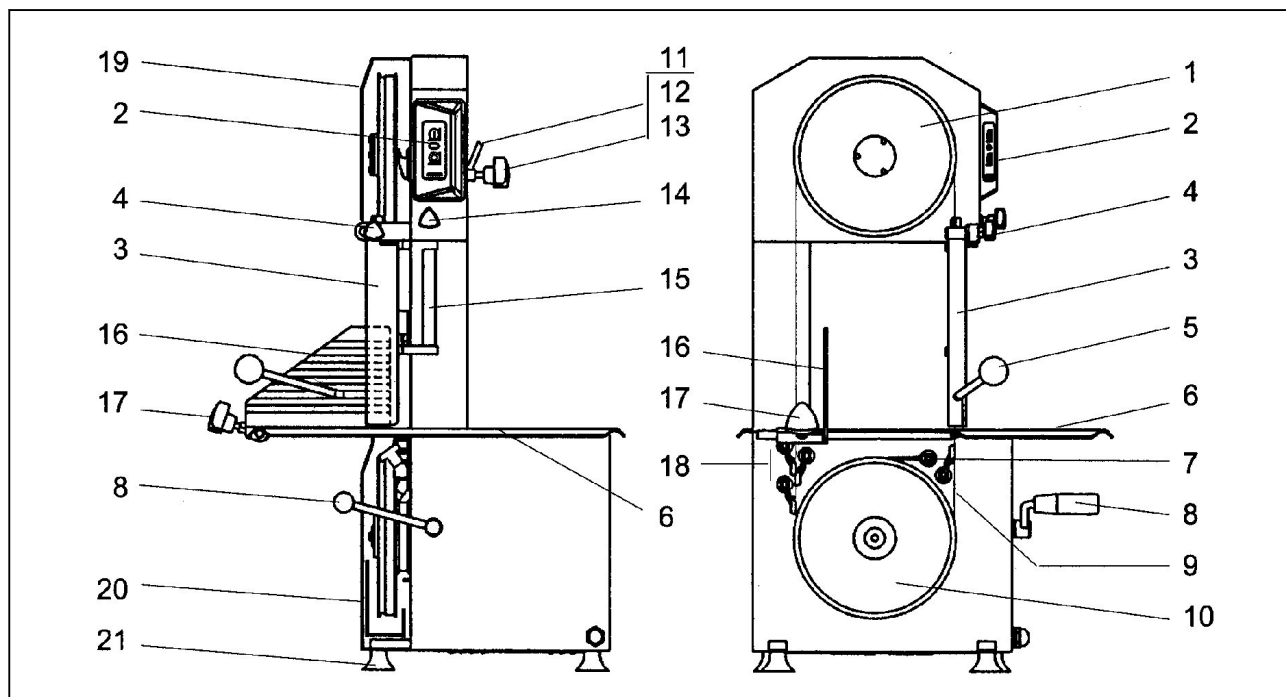


Fig. 1: Komponentbetegnelse for FK 23

Maskinen leveres i flere varianter. Figuren viser et eksempel.

- ① Styreplate
- ② På-/av-bryter
- ③ Produkttrykker
- ④ Stjernehåndtak, produkttrykker
- ⑤ Kulehåndtak, produkttrykker
- ⑥ Arbeidsbord
- ⑦ Skiveavstryker
- ⑧ Spak, strammeinnretning for sagblad
- ⑨ Sagblad
- ⑩ Drivplate
- ⑪ Justeringsinnretning, styreplate
- ⑫ T-håndtak
- ⑬ Stjernehåndtak
- ⑭ Stjernehåndtak, vernelist
- ⑮ Vernelist med sagbladføring
- ⑯ Anslagsplate
- ⑰ Stjernehåndtak, stoppeplate

- ⑱ Sagbladsavstryker
- ⑲ Sagdør med håndtak
- ⑳ Sponbeholder
- ㉑ Gummiføtter

2.2.2 Tilbehør



Bruk bare Bizerba originale reserve- og tilbehørsdeler for å sikre trygg og problemfri drift.

standard

- Universal sagblad, type COMBI 6 Super tannspissherding 1760 mm langt
- Bruksanvisning

ekstrautstyr

- større arbeidsbord
- Oppstillingsbukk av rustfritt stål med standardføtter
- spesielle sagblad og knivbånd

2.3 Direktiver

For direktiver og lovbestemmelser, se samsvarserklæringer i vedlegget.

2.4 Garanti

Vi tar ikke ansvar for skader som kan oppstå på grunn av:

- at bruksanvisningen ikke følges
- oppstilling på egen hånd og feil elektrisk installasjon på anlegget
- feilbetjening, bruk ikke i henhold til bestemmelsene
- strukturelle forandringer, fjerning av verneinnretningene
- bruk av originale Bizerba bytte- og tilbehørsdeler eller fremmede driftsmidler
- naturlig slitasje

Brukeren handler i slike tilfelle på egen risiko og har selv ansvar for skader som måtte inntreffe.

2.5 Deponering av maskinen / miljøvern

For å sikre at maskinen resirkuleres på miljøvennlig måte, skal du som sluttbruker levere maskinen tilbake til produsenten eller forhandleren av den etter at bruken i henhold til bestemmelsene er slutt.

Firma Bizerba og deres forhandlere står selvsagt til tjeneste for gratis tilbakelevering av denne utslitte maskinen som ikke brukes lenger.

Vennligst henvend deg til din nærmeste fagkonsulent.

2



Bruken av disse deponeringsbestemmelsene må i alle land følge de aktuelle juridiske reguleringene.

2

3 Sikkerhetsmerknader

Sikkerhetsmerknadene må følges ved oppstilling, betjening, rengjøring og under vedlikehold.

3.1 Generelle sikkerhetsmerknader

FARE

Skade på nettleddning eller defekte beskyttelsesanordninger!
Livsfare ved elektrisk spenning. Akutt fare for personskader for betjeningspersonalet.

- Skadde tilførselsledninger må umiddelbart skiftes ut med nye ledninger av elektrisk installatør eller av Bizerba Service.
- Nettleddningen må plasseres slik at den ikke medfører fare.
- Funksjonen i beskyttelsesanordningene må kontrolleres daglig før idriftsetting.
- Beskyttelsesanordningene må ikke demonteres, endres eller forbikobles.

FARE

Åpning av elektrisk monteringsboks!

Livsfare ved elektrisk spenning.

- Åpning av elektrisk monteringsboks må bare utføres av Bizerba Service.
- Før åpning skal nettkontakten trekkes ut.

ADVARSEL

Uautoriserte personer!

Alvorlig skader på fingre og hender, helseskader.

- Maskinen må kun betjenes, rengjøres og vedlikeholdes av opplært personell over 14 år. Gjenta etteropplæring etter behov.
- Uautoriserte personer, spesielt barn, må ikke oppholde seg i maskinens arbeidsområde.

3.2 Sikkerhetsmerknader for betjening

ADVARSEL**Utilstrekkelig personlig verneutstyr!****Helseskader.**

- Bruk av hørselvern anbefales.
- Bruk hansker for håndtering av frosne produkter.
- Bruk egnet arbeidssantrekk.

FARE**Bevegelige deler, spesielt sagblad!****Store personskader,**

- Sett ikke maskinen i drift uten monterte verneinnretninger.
- Sett ikke maskinen i drift med skade, hhv. med forvridd sagdør.
- Hold alltid sikker avstand fra sagbladet, bruk egnet tilføringshjelp.
- Vent til sagbladet står stille før du fjerner kuttet produkt fra arbeidsområdet.
- Brems ikke det rullende sagbladet med trykk på siden.

3.3 Sikkerhetsmerknader ved rengjøring

ADVARSEL**Sagblad!****Skjærefare selv om sagbladet står.**

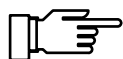
- Maskinen må bare rengjøres når den er utkoblet og nettkontakten er trukket ut.
- Benytt vernehansker under rengjøring og bytte av sagbladet.
- Oppbevar sagbladene på en slik måte at ingen kan skade seg på grunn av det.

ADVARSEL**Manglende deler!****Brukeren vil kun være sikret mot personskader og maskinen mot skade på utstyret når alle deler av maskinen er montert.**

- Kontroller at maskinen er fullstendig før den settes i drift igjen.
- Kontroller at delene er godt festet og er plassert på rett sted.
- Benytt kun originale reservedeler og tilbehørsdeler fra Bizerba.

3.4 Beskyttelses- og sikkerhetsanordninger

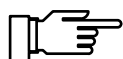
- Dørlås, innkoplingsvern ved åpen sagdør
- Folietastatur, på-bryter med vernefunksjon mot utilsiktet innkopling (økt betjeningskraft), av-bryter reagerer allerede ved berøring (reduert betjeningskraft)
- Materialtrykker, innretning for produktmating og tildekning av sagbladet
- Vernelist, høydejusterbar innretning med øverste sagbladføring



Funksjonen til verne- og sikkerhetsinnretningene skal kontrolleres regelmessig.

Det skal prøves om sagbladet etter åpning av sagdøren kommer til stillstand så raskt som mulig, men likevel ikke mer enn 4 sek.

Den driftsansvarlige må bestemme hyppigheten av inspeksjon.



Restfarer som ikke kan utelukkes ved tekniske tiltak:

- Snuble-/sklifare på grunn av at arbeidsplassen ikke er ryddet.
- Fare for personskader når det ikke benyttes nødvendig personlig verneutstyr.

3.5 Anvisningsskilt på maskinen

FARE!

Før drift les bruksanvisningen, for ellers kan det føre til alvorlige skader.

Bryt strømtilførselen under rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.

Bare autorisert personale

Bare tilvist og opplært personale har lov til å operere, rengjøre, desinfisere og vedlikeholde maskinen.

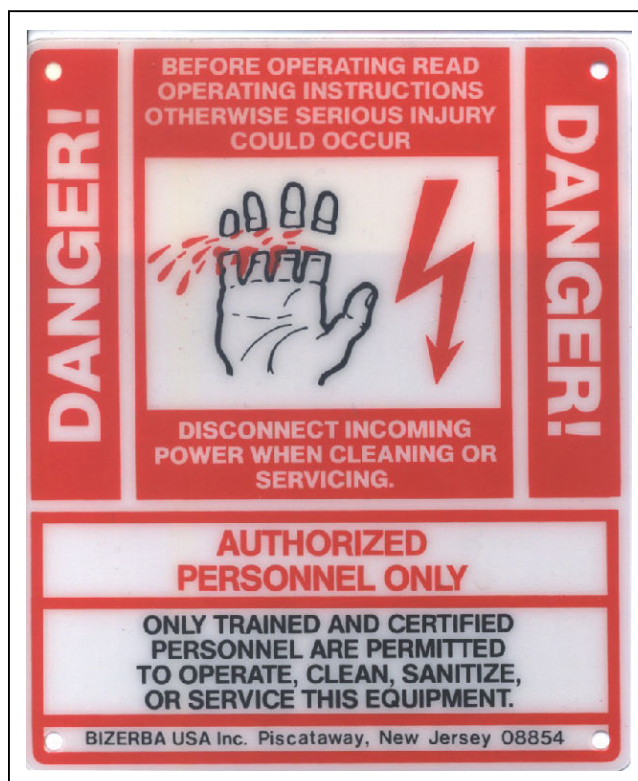


Fig. 2: Varselskilt

Advarsel om farlig elektrisk spenning

3



Fig. 3: Varselskilt: Lynpil

Innstillinger for sagbladets kleminnretning,
kapittel 5.5

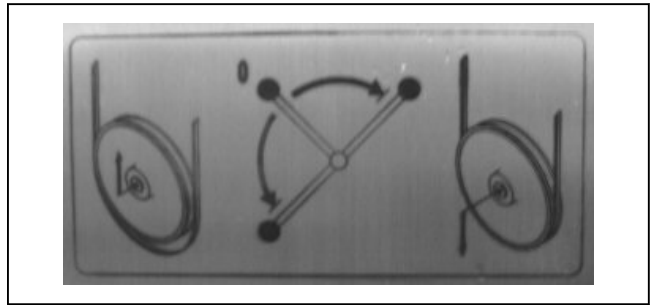


Fig. 4: Henvisningsskilt

Henvisningsskilt: Brukes og vedlikeholdes først etter at bruksanvisningen er lest

4 Installasjon

4.1 Transport og lagring



Ved transport av maskinen må det benyttes sko med beskyttelse for tærne, samt egnet løfteutstyr.

Ved forskyving av maskinen er det behov for minst 2 personer. Maskinens vekt er større enn 25 kg.

4

Lagre og transporter maskinen kun i sin opprinnelige emballasje fram til oppstillingen.

Transport og lagring av maskinen skal foretas i samsvar med de avbildede symbolene på pakningen.

Behandlingen av maskinen skal bare utføres på et jevnt underlag.

4.2 Oppstilling og montering

Oppstilling, idriftssettelse samt opplæring i betjening, rengjøring, pleie og vedlikehold foretas første gang av den lokale Bizerba-kundetjenesteyteren eller Bizerba-fagkonsulenten.

4.2.1 Forutsetninger på oppstillingsstedet

Oppstillingsflaten må være:

- tilstrekkelig stor, for plassbehov se kapittel 9.1
- vannrett og jevn,
- skli- og vippesikker,
- stabil og stødig,, for maskinvekt, se kapittel 9.1

Den anbefalte arbeidsbordhøyden er ca. 1100 mm.

Gi operatøren tilstrekkelig arbeidrom. Av hygieniske grunner bør tilgangen være mulig på minst 3 sider.

4.2.2 Elektrisk tilkopling

Opplysninger på effektskiltet

4

Bizerba-logo	BIZERBA
Maskintype	Model FK 23
Maskinbetegnelse	Meat and Bone Saw
Maskinnummer	...
Produsentkode	X-..
Beskyttelsesart	IP 55
Elektriske data	se typeskilt
Produsentens adresse	Bizerba GmbH & Co.KG D-72336 Balingen MADE IN GERMANY



Etterprøving av strømtilkoplingen

Før du tilkople maskinen, må du etterprøve de elektriske dataene på effektskiltet med nettdataene fra nettilkoplingen.

FORSIKTIG Feil nettspenning!

Skade på elektriske komponenter, brannfare.

- Maskinen må ikke kobles til strømmettet når nettspesifikasjonene ikke stemmer overens med maskinens tilkoblingsverdier.
Nettspesifikasjonene må være like.
- Ta kontakt med Bizerbas kundetjeneste.

Installasjon av strømforsyningen på stedet

Installasjonen av strømforsyningen for tilkopling av våre maskiner må foretas etter de nasjonale forskriftene og bestemmelsene som er utledet av disse. Til dette hører i det vesentlige minimum anbefalingene i en av følgende kommisjoner:

- Den internasjonale elektrotekniske kommisjonen (IEC)
- Den europeiske komiteen for elektroteknisk normgivning (CENELEC)

Maskinen er bygget etter beskyttelsesklasse I og må koples til jordledningen.

Skjermingstiltak:

Er nettet sterkt kontaminert (f.eks. ved bruk av tyristorstyrte anlegg), må det på stedet treffes tiltak for skjerming, f.eks.:

- lag separat nettilførsel til Bizerba-maskinene
- i problemtilfelle monteres kapasitiv frakoplet skilletransformator eller andre skjermingsapparater i nettleddingene foran Bizerba-maskinene

4.3 Idriftssettelse

Idriftssettelse samt opplæring i betjening, rengjøring, pleie og vedlikehold foretas første gang av den lokale Bizerba-kundtjenesten eller Bizerba-fagkonsulenten.



Maskinen kan kun tas i bruk når sagdøren er lukket.

Gjennomfør prøvedrift, prøv kjøreretning, slå på maskinen

- ⇒ Trykk på folietastaturet <I> (grønn).
Lampen (hvit) lyser, motoren går.
- ⇒ Overvåk sagbladet på sagestedet.
Sagbladløpet og sagtannretningen må skje ovenfra og ned.
- ⇒ Ved feil retning be om polvending av tilkoplingen ved hjelp av Bizerba kundtjeneste eller en elektrisk fagbedrift.

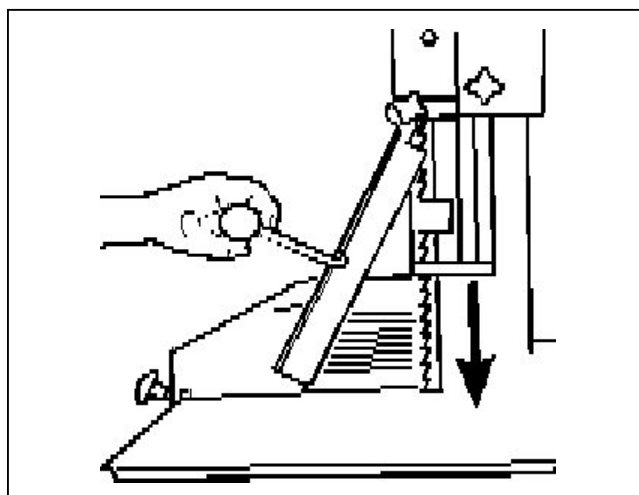
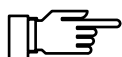


Fig. 5: Kjøreretning

Slå av maskinen

- ⇒ Trykk på folietastaturet <O> (rødt).
Maskinen er slått av.



Vent 5 sekunder før du starter igjen.

4.4 Sette maskinen ut av drift

Hvis du vil sette maskinen ut av drift i lang tid:

- ⇒ Slå av maskinen.
- ⇒ Trekk ut støpselet.

⇒ Rengjør maskinen i samsvar med rengjøringsanvisningen.

5 Maskin- og betjeningselementer

5.1 Folietastatur

- ① <I> (grønn) på-bryter.
- ② Lampe (hvit).
- ③ <O> (rød) av-bryter (reduisert betjeningskraft)

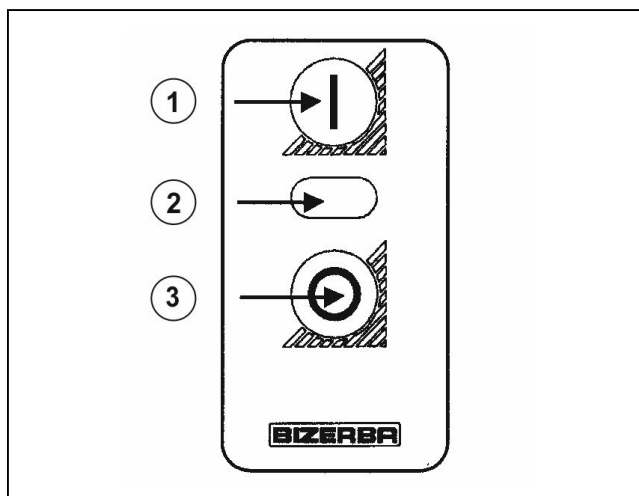


Fig. 6: Folietastatur

Ved å trykke på den grønne knappen slås driften på.

Den lysende signallampen viser dette.

Ved å trykke lett på den røde folieknappen slås driften av. (Retardasjon 3-4 s)

5.2 Anslagsplate

Den justerbare, avtagbare anslagsplaten tillater saging av like porsjoner.

De lar seg forskyve etter at stjernehåndtaket er løsnet.

Innstillingsområdet til skalaen spenner fra 10 mm til 190 mm.

Anslagsplaten er avtagbar, kan vippes til endeosisjon.

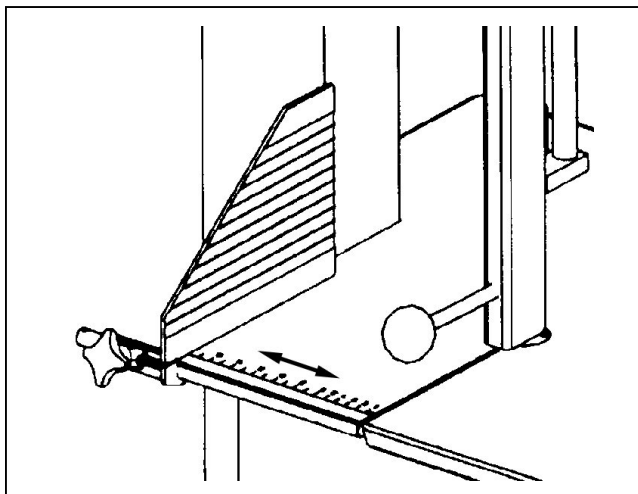


Fig. 7: Anslagsplate

5.3 Produkttrykker

I hvilestilling skjuler produkttrykkeren det frittliggende sagbladet mellom vernelisten og sagbordet.

5

For saging svinges den ut helt til produktet passer imellom..

Ved saging holder kulehåndtaket og trykker dermed produktet sagbladet.

- ① Trykkeren ar seg klemme fast i oppsvingt stilling med et stjernehandtak.
- ② Med åpen sagdør kan trykkeren fjernes i en viss posisjon til venstre.

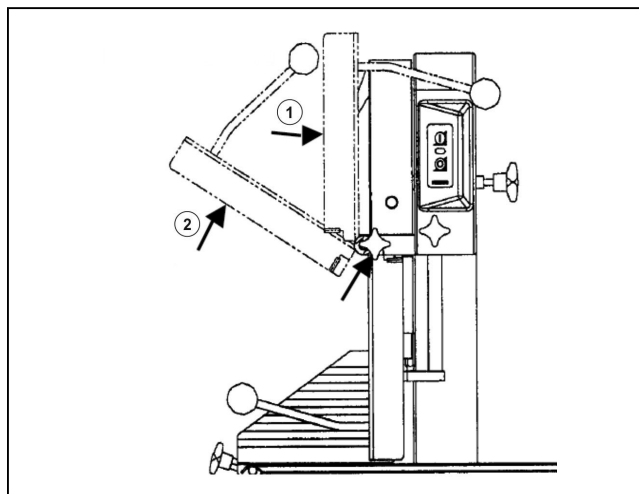


Fig. 8: Produkttrykker



Saging uten bruk av produkttrykkeren er ikke tillatt.

5.4 Vernelist med bladføring

Vernelisten er høydejusterbar opp til maksimalt 250 mm.

- ③ Av sikkerhetsmessige grunner og på grunn av den bedre sagbladføringen skal den alltid tilpasses til den aktuelle produkthøyden.
- ④ Innstillingen skjer ved å løsne og klemme fast via et stjernehandtak.

Vernelisten er ikke avtakbar.

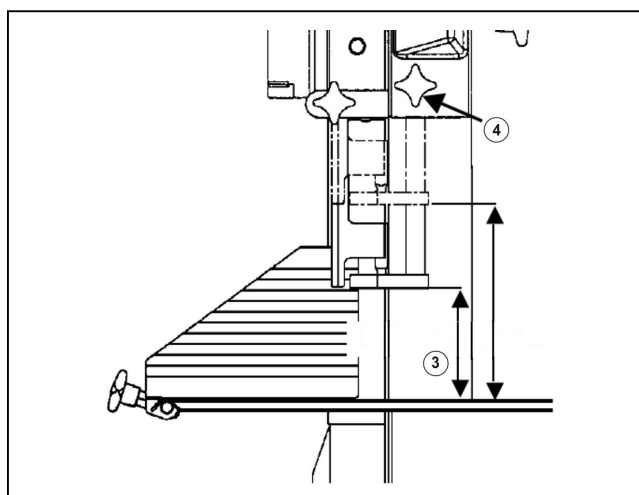


Fig. 9: Vernelist

5.5 Sagblad, strammeinnretning

Spaken for dette ligger under sagbordet.

Svingområdet er ca. 180 °.

Den er delt inn i 3 posisjoner, hhv. funksjoner.

Posisjon 0 = sagbladet er avspent:

Posisjon for lengre arbeidspauser / slutt på arbeidet

Posisjon 1 = sagbladet er spent: Stilling for sagearbeider

Posisjon 2 = sagbladet er løsnet:

Posisjon for sagbladbytte, sagblad- og plateavstrykeren er ikke i inngrep.

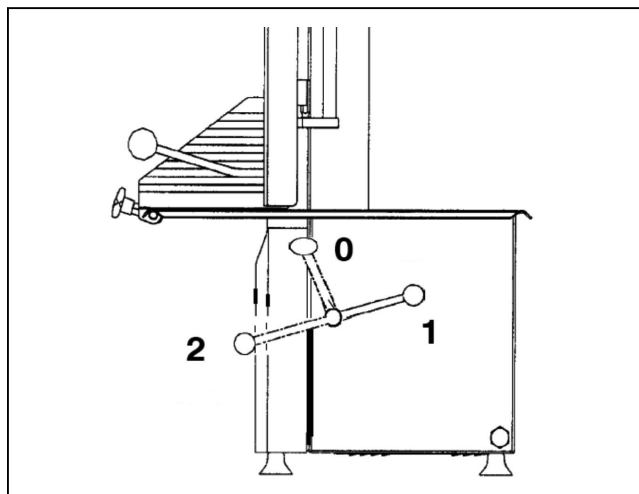


Fig. 10: Strammeinnretning

5.6 Justeringsanordning for styreplate

Anordningen består av låsehendelen og en gjenget spindel med stjernehandtak.

Dette tillater den aksiale posisjonen til styreplaten å endres og dermed sagbladløpet.

- ⑤ Låsespak
- ⑥ Gjengespindel med stjernehandtak

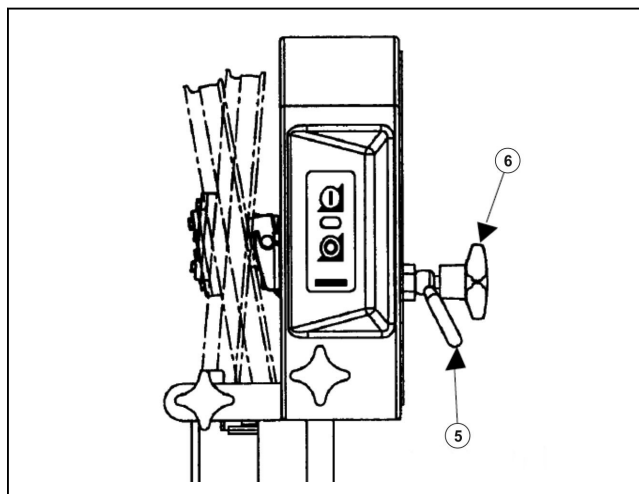


Fig. 11: Justeringsanordning

5.6.1 Endre sagbladløp

Rotasjonen av sagbladet er justert fra fabrikken slik at posisjonen av bladføringene og på styreplaten er optimal.

Sagbladryggen berører såvidt stiften i føringene og har ca. 1 mm avstand til startbåndet på styreplaten.

Denne innstillingen må av og til kontrolleres, spesielt etter bytte av et sagblad.

Endre innstilling

- ➔ Løsne låsespaken på baksiden
- ➔ Endre posisjonen til styreplaten noe ved å skru på stjernehåndtaket.
- ➔ Drei platehjulene for hånd og sjekk effekten.
- ➔ Gjenta prosedyren til sagbladløpet stemmer.
- ➔ Lås innstillingen med låsehendelen.

5

⑦ Styreplate

⑧ Sagbladsavstryker

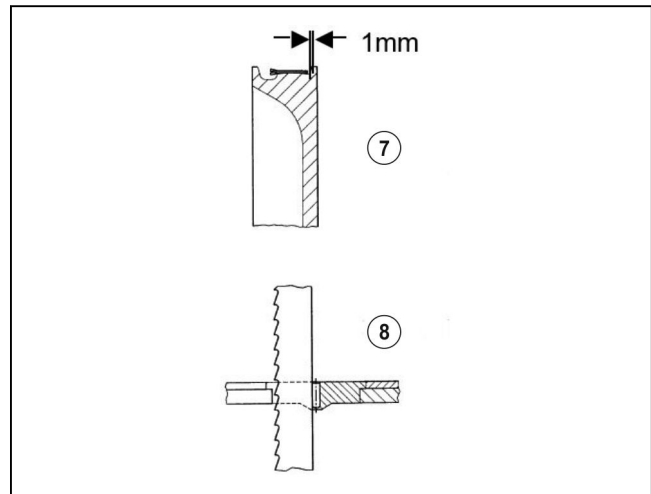
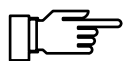


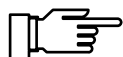
Fig. 12: Justere sagblad

6 Betjening



Det skal kun skjæres tillatte produkter i henhold til denne dokumentasjonen, se kapitlet Korrekt bruk.

6.1 Forberedelse til saging



Tilpass vernelisten til produkthøyden!
Saging uten bruk av produkttrykkeren er ikke tillatt.

6

Kjøtt, koteletter og kjøttbein

- ⇒ Koteletter må ligge med ryggradbeinet på bordet og peke mot sagbladet. Med godt kjølt produkt og relativt rask tilføring oppnås det beste sageresultatet.

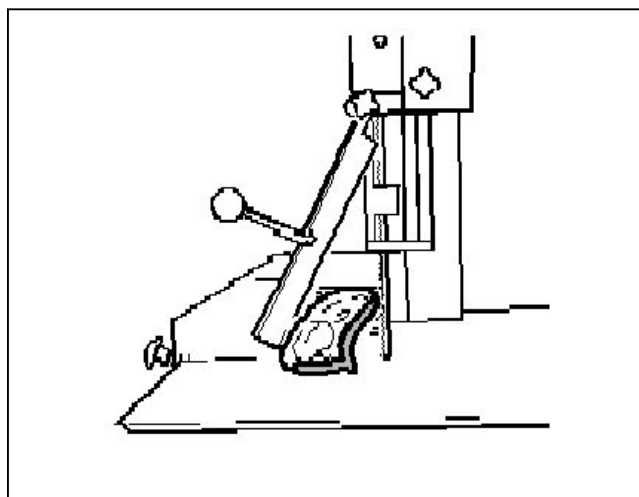


Fig. 13: Legge inn koteletter

Frosset kjøtt, rørbein

- ⇒ For rørbein sag først anleggsflatene på leddknoklene. Unnarutsjning og innklemming (blokkering) unngås dermed.
- ⇒ Hardt sageprodukt skal tilføres tilsvarende langsomt og med bare så mye trykk at sagbladet ikke bøyer seg (risiko for brudd eller høy slitasje).

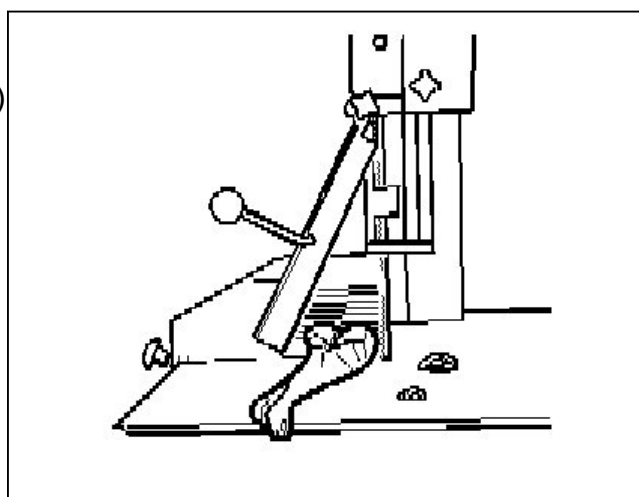


Fig. 14: Legge inn rørbein

Kjøttskål

- ⇒ For lengre saging settes en beholder bak maskinen, slik at de sagete bitene kan falle ned i den og man kan arbeide uten avbrudd.

6.2 Saging**FARE****Bevegelige deler, spesielt sagblad!****Store personskader,**

- Sett ikke maskinen i drift uten monterte verneinnretninger.
- Sett ikke maskinen i drift med skadde, hhv. med forvridd sagdør.
- Bruk tilstrekkelig personlig verneutstyr.
- Hold alltid sikker avstand fra sagbladet, bruk egnet tilføringshjelp.
- Vent til sagbladet står stille før du fjerner kuttet produkt fra arbeidsområdet.
- Brems ikke det rullende sagbladet med trykk på siden.

6

- ⇒ Legg produktet på bordet til høyre for sagbladet.
- ⇒ Still inn vernelisten til sagehøyden.
- ⇒ Still inn anslagsplaten til ønsket sagebredde.
- ⇒ Sving opp og hold fast produkttrykkeren på kulehåndtaket med venstre hånd.

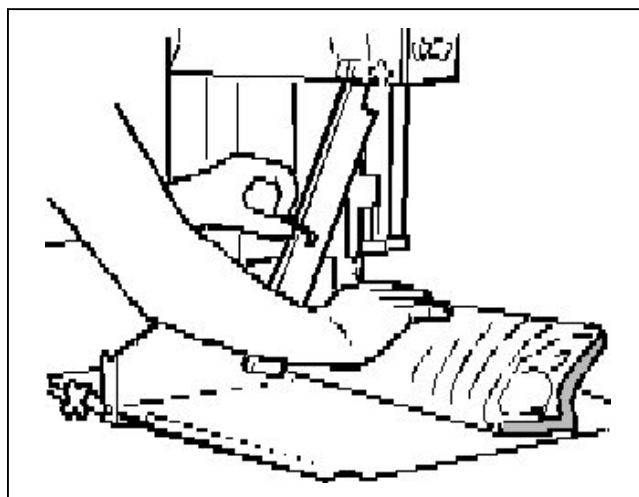


Fig. 15: Legg inn produkt

og/eller

- ⇒ Klem fast produkttrykkeren for stort, tungt produkt i hevet stilling, se bilde på side 5 - 2.
- ⇒ Skyv produktet til venstre lysbildet til anslagsplaten, med litt avstand til sagbladet.
- ⇒ Slå på maskinen.

- ➔ Trykk produktet mot sagbladet med venstre hånd.
- ➔ Før produktet med høyre hånd.
 - ⚠ DANGER** Sagblad! Fare for personskader. Få ikke fingrene inn i arbeidsområdet.
- ➔ Trekk produktet tilbake etter sagsnittet, skyv det mot anslagsplaten og gjenta prosessen som beskrevet.
- ➔ Skyv reststykker med et nytt produkt.
- ➔ Slå av maskinen.

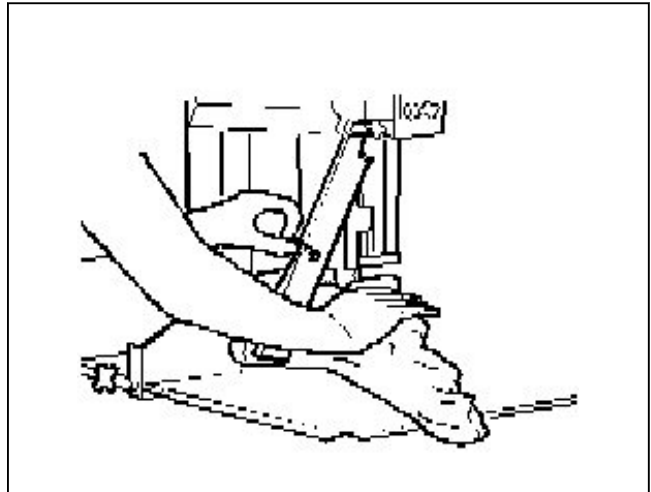
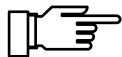


Fig. 16: Saging

Ved lange pauser og etter arbeidets slutt bør sagbladet avspennes:

- ➔ Før spaken til spennanordningen til posisjon 0, se bilde på side 5 - 3.



Av hygieniske grunner tøm og skyll sponbeholderen innimellom.

6

7 Avhjelp feil

7.1 Feilbeskrivelse



Ved sagbrudd, blokkering hhv. fastklemming, uvanlige lyder, mistanke om skade eller personskade, skal sagen slås av straks.



Når maskinen stanser og dette ikke kan endres umiddelbart, skal maskinen tømmes, slik at matvarer beskyttes og slik at oppholdstiden for matvarer i maskinen ikke overskrider den maksimale grensen på 30 minutter.

7

Feilene som beskrives kan som regel avhjelpes selv.

Feil	Årsaker	Løsning
Sagen lar seg ikke slå på	Nettspenningen er avbrutt.	Kontroller strømtilkoblingen.
	Sagdøren er ikke skikkelig lukket.	Lukk sagdøren skikkelig.
	Motorvernbryteren har utløst på grunn av overbelastning.	La motoren kjøle seg ned en stund.
Dårlig sageresultat	Sagbladet er sløvt.	Monter nytt sagblad.
Sagetrykket er høyt og lukt danner seg.	Sagbladet er lagt inn vridt (tannretning).	Korriger vridningen.
Sagbladet slingrer	Sagbladet er for langt (feil fabrikat).	Legg på et originalt sagblad.
	Sagbladet er ikke spent.	Før spaken til spennanordningen til posisjon 1.

7.2 Metode

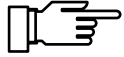
- ⇒ Slå straks av maskinen når det oppstår atypiske lyder eller mistanke om fare for personskade.
- ⇒ Ring til stedets kundetjeneste hvis du ikke selv kan avhjelpe feilen.
- ⇒ Gi følgende opplysninger til din Bizerba kundetjeneste:
 - Maskintype (se typeskilt)
 - Maskinnummer (se typeskilt)
 - Feilbeskrivelse

Dette forenkler forberedelsen til kundeservicespesialisten.

7

8 Pleie

8.1 Forberedelse til rengjøring



Grundig rengjøring skal gjennomføres:

- før idriftssettelse
- etter hver anvendelse og bruk
- ved sterk tilsmussing opptil flere ganger daglig
- Etter arbeidets slutt
- etter lengre stillstandstider

8**ADVARSEL****Sagblad!****Skjærefare selv om sagbladet står.**

- Benytt vernehansker under rengjøring og bytte av sagbladet.
- Oppbevar sagbladene på en slik måte at ingen kan skade seg på grunn av det.

⇒ Slå av maskinen.

⇒ Trekk ut støpselet.

8.2 Fjerne komponenter



Legg ikke deler for hindring av mekaniske skader oppå hverandre.

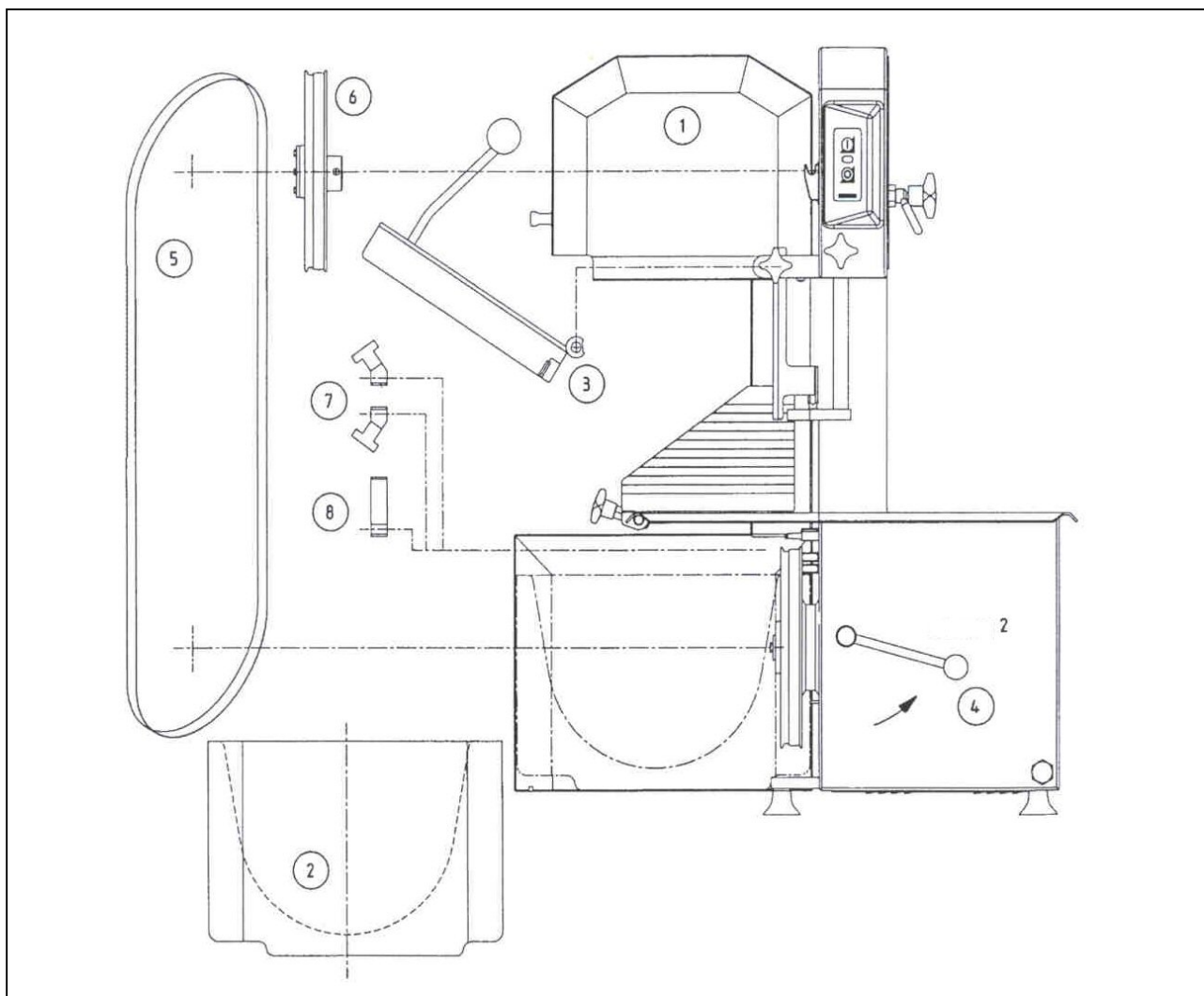


Fig. 17: Fjerne komponenter

➔ Ta på skjæresikre hansker

➔ ① Åpne sagdøren med håndtaket (magnetisk lås).

➔ ② Løft ut sponbeholderen ut av døren.

➔ ③ Sving produkttrykkeren oppover, ta den ut av bolten til venstre.

➔ Løsne sagbladet, ④ før spaken til spennanordningen til posisjon 2.

➔ ⑤ Ta av sagbladet med begge hender fremover.

⚠ WARNING Skjærefare selv om sagbladet står. Oppbevar sagbladet på en slik måte at ingen kan skade seg på grunn av det.

➔ ⑥ Løft styreplaten oppover ut av lagringen.

⇒ ⑦ Trekk sagbladavstrykeren og ⑧ plateavstrykeren ut av lagerbolten.

Maskinen er nå forberedt for rengjøring.


8.3 Rengjøring

FORSIKTIG Høytrykksrensing!**Inntrengende vann vil skade elektriske deler.**

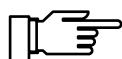
- Høytrykksspyler må ikke benyttes ved rengjøring.
- Rengjør maskinen med lavt trykk på mindre enn 30 bar.
- Rengjør folietastaturet utelukkende med en fuktig klut.

-
- ⇒ Rengjør avtakbare og ikke-avtakbare deler etter rengjøringsplanen. Se kapittel 8.4.
 - ⇒ Fjern alle produktrester fra demonterte og faste maskindeler.
 - ⇒ Påfør rengjøringsmiddel ifølge rengjøringsplanen.
 - ⇒ Skyll alle demonterte og faste maskindeler med drikkevann.
 - ⇒ Gni maskinen tørr, la demonterte maskindeler som ligger fraskilt på en rengjøringsklut tørke.

8.4 Rengjøringsplan for sager

Arbeids- punkter	Rengjøringsmi- dler	Framgangs- måter	Rengjørings- utstyr	Merknader
Forbered- ende tiltak		Slå av maskinen, trekk ut støpselet.		
Demontering av avtagbare deler		I henhold til bruksanvisning		
Grov- rengjøring		Manuell fjerning av produktrester	Kunststoffskrape- r, kunststoffsparkel , børste	Start rett etter at produksjonen er avsluttet, ved behov også etter at deler er demontert
Rengjøring	2 % P3-steril Virketid ca. 15 min.	Skum av etter grundig skylling med vann (maks. 50 °C avhengig av fettets bløt- gjøringspunkt) eller manuelt	Børste, kar, engangsklut Lavtrykks skumapparat på mindre enn 30 bar.	Alle demonterte og faste maskindeler * se merknad
Desinfisering Ekstra tiltak	0,5 - 2% P3- alcodes Virketid i henhold til produkt- datablad	Sprøyting Skumming	Håndsprøyte- utstyr Lavtrykks skumapparat	Ekstra sikringsavstand ved sprøyting på overflaten 0,30 m Anbefalt bruksmengde 40-50 ml/m ² * se merknad
Syre- rengjøring Ekstra tiltak	Maks. 3 % P3-riksan Maks. 15 min. virketid	Manuell, mekanisk Sprøyting Skumming	Børste for fjerning av kalkbelegg Håndsprøyte- utstyr Lavtrykks skumapparat	Kun ved behov ved kalkbelegg Spyl umiddelbart etter rengjøring * se merknad
Skylling	Drikkevann	Temperatur maks. 50 °C avhengig av fettets bløt- gjøringspunkt	Vannslange Lavt trykk på mindre enn 30 bar.	resten av maskinen, frittliggende deler * se merknad
Kontroll		Visuell for synlig renhet		

Arbeids- punkter	Rengjøringsmi- dler	Framgangs- måter	Rengjørings- utstyr	Merknader
Tørking		Tørk av eller la det tørke i luft	Engangs- rengjøringsklut	La demonterte maskindeler som ligger fraskilt tørke på en rengjøringsklut.
Pleie	Bizerba H1- Service-Oil	Påføring	Engangs- rengjøringsklut	Skyll berøringsdeler for produktet før arbeidet påbegynnes
Montering		I omvendt rekkefølge i forhold til demontering, se bruksanvisning		Personer må ha rene og desinfiserte hender
Forsiktighets- regler	Dekk til maskinen når omgivelsene rengjøres med spyling eller høytrykk.			



* Merknad: Det må gjennomføres passende foranstaltninger slik at det ikke oppstår skader på omgivelsene!



Når det brukes rengjøringsmidler som ikke er anbefalt av produsenten, kan det føre til skader på maskinen som det ikke finnes noe krav i henhold til garantien for.



Det må tas hensyn til sikkerhetsdata- og produktatablader som følger med rengjørings- og desinfeksjonsmidlene.

Rengjøringsmidlene kan bestilles fra BIZERBA kundetjeneste:

Betegnelse	Bestillingsnr.	Pakke-enhet
P3-steril	50003250000	5 liter
P3-riksan	50003270000	5 liter
P3-alcodes	50003260000	5 liter
Clean Station	50003280000	
H1-Service-Oil	94008900022	400 ml

8.5 Gjøre maskinen driftsklar

For å hindre forstyrrelser og skader, skal montering utføres nøye og samvittighetsfullt.

Sett på komponentene som følger:

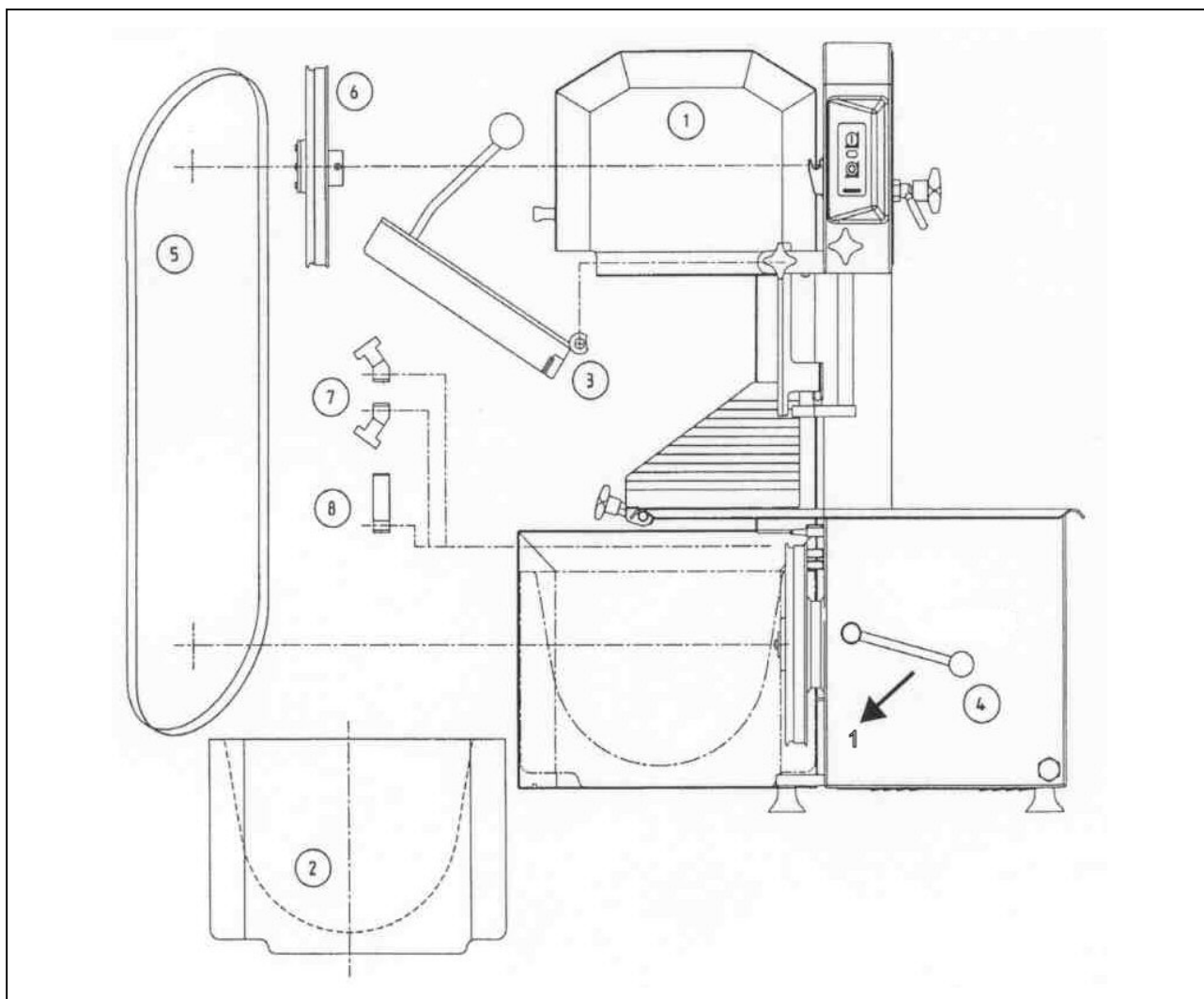


Fig. 18: Sette inn komponenter

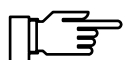
- ➔ Ta på skjæresikre hansker
- ➔ ⑧ Skyv skiveavstrykeren på sleden.
- ➔ ⑦ Skyv sagbladavstrykeren på lagerbolten, pass under dette på indre og ytre modell.
- ➔ ⑥ Sett styreplaten ovenfra inn i lagringen.
- ➔ ⑤ Hold sagbladet med begge hender i midten slik at tannspissene peker mot kroppen og mot høyre hånd nedover.
- ⚠ WARNING** Skjærefare selv om sagbladet står.
- ➔ Kjør framover inn i slissen til bordet, skyv så bakover inn i sagbladføringene til bordet og vernelisten.
- ➔ Slyng det deretter over styreplaten og legg det mellom og gjennom avstrykerne og på drevplaten.

- ⇒ Kontroller posisjonen til sagbladet i føringene og på platene.
- ⇒ Spenn sagbladet, ④ før spaken til spennanordningen til posisjon 1.
- ⇒ ③ Skyv sagbladavstrykeren på bolten, heng den inn i den riktige posisjonen.
- ⇒ ② Sett sponbeholderen inn i sagdøren.
- ⇒ ① Lukk sagdøren med håndtaket (magnetisk lås).

Maskinen er nå klar til bruk.

8.6 Pleie, vedlikehold, reparasjon

Motoren og de bevegelige delene av sagen er vedlikeholdsfrie.



Snor sagbladet seg etter demontering, må det skiftes ut.

8

For vedlikehold skal følgende aktiviteter gjennomføres:

- ⇒ Bytte av sagbladet ved behov.
For bytte av sagbladet se kapittel 8.2.
For montering av sagbladet se kapittel 8.5.
- ⇒ For kontroll av sagbladets løp se kapittel 5.6.1.
- ⇒ Kontroller funksjonen til sagblad- og plateavstrykerne.
Bytt sagblad- og plateavstrykerne ved behov.

9 Tekniske data

9.1 Mål for FK 23

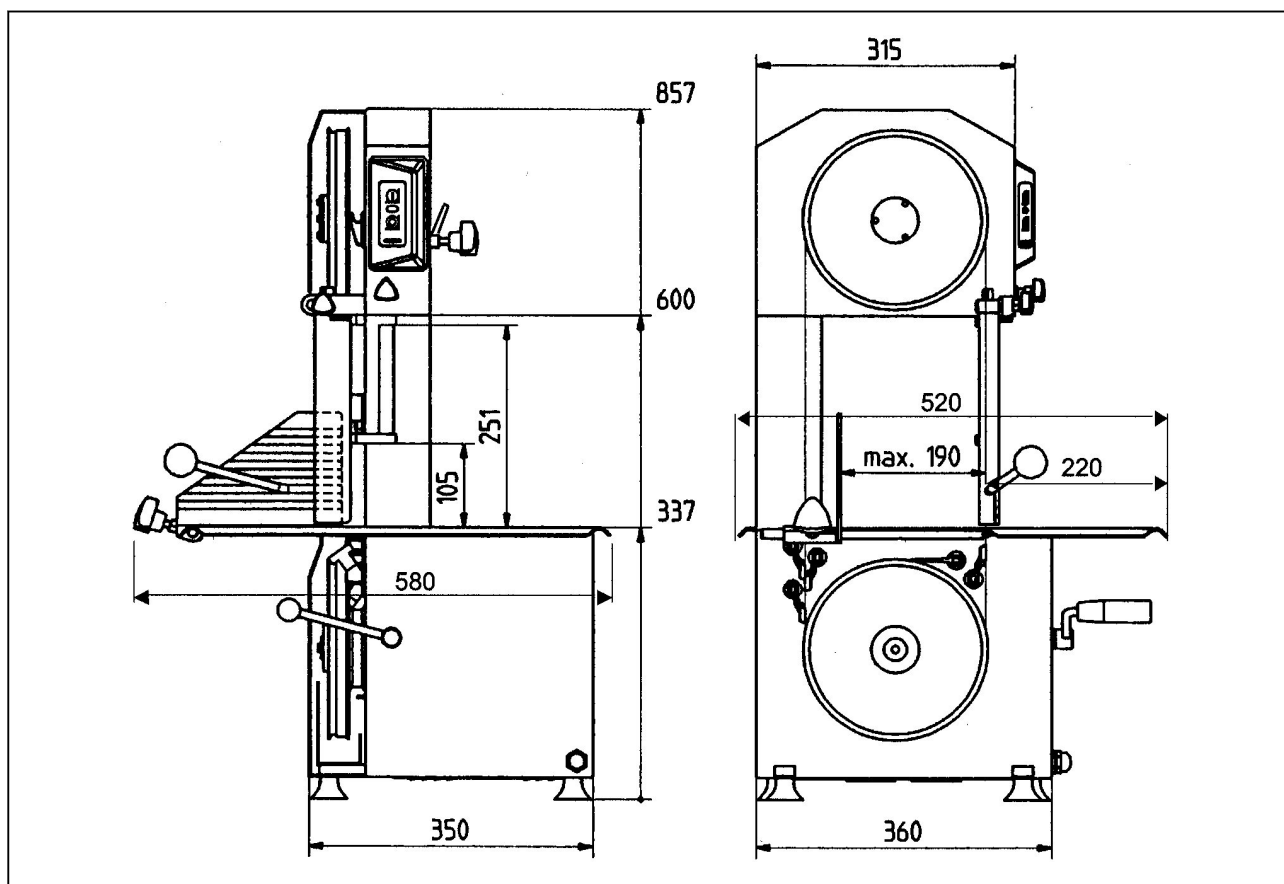


Fig. 19: FK 23

Utvendige mål (maks. plassbehov):

Lengde = 580 mm = 22.8"

Bredde = 520 mm = 20.5"

Høyde = 857 mm = 33.7"

Oppstillingsflate

Lengde = 350 mm = 13.8"

Bredde = 360 mm = 14.2"

Sagehøyde, maksimalt = 250 mm = 9.8"

Sagebredde = 10 - 190 mm = 0.4" - 7.5"

Sagbladshastighet = ca. 17 m/s = 55.8 ft/s

Maskinvekt = ca. 54 kg = 119 lbs

Strømtyper, spenning, effektbehov = se typeskilt

9.2 Strømforsyning

Tekniske data for nettforsyningen

- **Nettilkopling**
Enfase vekselstrøm eller trefase vekselstrøm, se typeskilt
- **Nettspenningens tillatte toleranse (statisk) normal**
For 120 til 400 V: +6% til -10% fra nominell verdi
For 230 til 400 V: +6% til -10% fra nominell verdi
- **Nettfrekvens: 50 (60) Hz**
Nettfrekvensens tillatte toleranse: +2% til -2% fra nominell verdi
Tillatt klirrfaktor for nettspenningen: Mindre eller lik 5%
- Avledningsstrøm for jordleder maks.: 3,5 mA

9.3 Omgivelsesbetingelser

- **Omgivelsestemperatur**
for drift og lagring: -10 til +40°C (+14 til +104 degF)
- **Fuktighet**
Beskyttelsesart IP 55.
- **Relativ luftfuktighet**
for drift og lagring: 90 % (dugg på apparatet er ikke tillatt)
- **Luftkonveksjon**
For å unngå uakseptabel oppvarming må det danne seg fri luftkonveksjon omkring maskinen.
- **Foreskrevet belysning**
500 Lux

Vedlegg

Samsvarserklæring

Samsvarserklæring for materialer av kunststoff som kommer i kontakt med næringsmidler



Samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at konstruksjonen i maskinen med følgende betegnelse

Betegnelse:	Kjøtt- og bensag
Modell:	FK 23
Nr. til typeprøvingssertifikatet:	09 035
Nr. til teste- og sertifiseringsinstansen: Teknisk komité i kjøttbransjen i BG-PRÜFCERT	0 391

som er beskrevet i typeprøvingssertifikatet og svarer til de gjeldende kravene i følgende EU-direktiver:

EU-Maskindirektivet	2006/42/EU
EU-EMV-Direktiv	2004/108/EU

Ansvarlig for sammenstilling av relevante, tekniske dokumenter:

Berthold Roller, Quality Management, Bizerba GmbH & Co. KG

Grunnlag for samsvarserklæringen er kontraktdokumentene (Bizerba oppdragsdokumenter).

Ved endringer som ikke er avtalt med Bizerba, eller ikke er gjennomført av Bizerba, i den nevnte maskintypen er denne erklæringen ikke lenger gyldig.

Dato:

22.10.2012

Produsent-underskrift:

ppa. 

Opplysninger om undertegnende person:

Andreas Wilhelm Kraut
Chief Executive Officer Development (CEO-D)
Bizerba GmbH & Co. KG

Samsvarserklæring for materialer av kunststoff som kommer i kontakt med næringsmidler

Vi erklærer herved at materialene som er brukt i maskinen:

Betegnelse:	Kjøtt- og bensag
Model:	FK 23

er i samsvar med følgende forskrifter i den versjon som gjelder til enhver tid:

- Forordning (EU) nr. 1935/2004 om materialer og gjenstander som er beregnet for kontakt med matvarer
- Forordning (EU) nr. 10/2011 om materialer og gjenstander som er beregnet på kontakt med matvarer

Et godkjent prøvelaboratorium har gjennomført laboratorieprøver for de anvendte kunststoffdelene som ved forskriftsmessig bruk kommer i kontakt med næringsmidler. Den samlede migrasjonen såvel som de spesifikke migrasjonene ligger her under de forskriftsmessige grenseverdiene.

De anvendte materialene og råstoffene er i samsvar med forordning (EU) nr. 10/2011.

Spesifikasjoner for korrekt bruk eller innskrenkninger:

- Type / typer av næringsmidler som får komme i berøring med materialene:
Kjøtt, pølse og fisk, helst i frossen tilstand samt bein
- Behandlingens varighet og temperatur ved kontakt med næringsmidler:
Maksimalt 30 minutter ved maksimalt 40 °C
- Forholdet mellom flatene som kommer i berøring med næringsmidlene og volumet som materialets eller gjenstandens konformitet ble fastsatt med:
6

I den omtalte maskinen blir det ikke brukt noen funksjonelle barrierer av kunststoff.

Informasjoner til leverandørene eller underleverandørene kan stilles til rådighet på forespørsel.

Dato: 22.10.2012

Produsent-underskrift:

ppa. 

Opplysninger om undertegnende person:

Andreas Wilhelm Kraut
Chief Executive Officer Development (CEO-D)
Bizerba GmbH & Co. KG